

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 oktober 2007

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**om de vreedzame evolutie van de politieke
situatie en de inachtneming van
de mensenrechten in Birma te steunen**

(ingediend door de heren François-Xavier
de Donnea en Daniel Ducarme)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 octobre 2007

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**visant à soutenir l'évolution pacifique
de la situation politique et le respect
des droits de l'homme en Birmanie**

(déposée par MM. François-Xavier
de Donnea et Daniel Ducarme)

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedeker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Nadat Birma op 4 januari 1948 zijn onafhankelijkheid heeft uitgeroepen, wordt er in het land in 1962 een staatsgreep gepleegd: generaal Ne Win grijpt er de macht en stelt er een sterk centralistisch bewind in. De grondwet die in 1948 werd aangenomen, wordt in maart 1962 opgeheven. Het beleid van de heersende partij brengt een economische catastrofe teweeg en gaat gepaard met een draconische inperking van de persoonlijke vrijheden. De voornaamste handelssectoren worden onder staatsbeheer gebracht.

Vanaf 1974 regelt een nieuwe grondwet het land als een socialistische republiek tot de militaire staatsgreep van september 1988. De nieuwe grondwet van 1974 draagt de macht van de eenheidspartij van de militaire Revolutionaire Raad over aan een Volksvergadering die wordt geleid door generaal Ne Win en andere vroegere militaire leiders. Deze grondwet wordt op dit moment niet meer toegepast, maar ze is nooit opgeheven of vervangen door een andere.

In 1988 vindt er een nieuwe militaire staatsgreep plaats en wordt de krijgswet ingesteld naar aanleiding van bloedige repressies. Vanaf dat moment wordt de *State Law and Order Restoration Council* (SLORC) ingesteld, die de naam van het land omdoopt tot Myanmar. In 1989 krijgt het land de naam Unie van Myanmar.

Tijdens de wetgevende verkiezingen van mei 1990 behaalt de oppositiepartij, de *National League for Democracy* van mevrouw Aung San Suu Kyi, een verpletterende overwinning, maar de SLORC weigert de conventie van de Volksvergadering te houden en zet zijn beleid van repressie en etnische zuivering voort.

In 1996 opent de SLORC een nationale conventie om een nieuwe grondwet op te stellen die een permanente en belangrijke politieke rol wil geven aan de militairen die Birma besturen en blijkbaar een vrij grote autonomie wil toekennen aan de sterke etnische minderheden van de Birmaanse Unie zodat die het voorlopige staakt-het-vuren met het leger niet zouden verbreken. In 1997 wordt de SLORC ontbonden en wordt de *State Peace and Development Council* (SPDC) opgericht. De twaalf bevelhebbers van de militaire regio's alsook de gezagvoerders van de zee- en luchtmacht voegen zich bij de vier leiders van de junta binnen deze nieuwe Raad.

Sinds de militairen de absolute macht in Birma uitoefenen, oefent de opperbevelhebber van de strijdkrachten de wetgevende en uitvoerende macht uit met de hulp van

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Ayant proclamé son indépendance le 4 janvier 1948, la Birmanie connaît un coup d'état en 1962: le général Ne Win s'empare du pouvoir et instaure un régime centralisateur fort. La Constitution adoptée en 1948 est abolie en mars 1962. La politique du parti au pouvoir entraîne une catastrophe économique sans précédent et est accompagnée d'une diminution draconienne des libertés personnelles. Les principaux secteurs de l'économie sont étatisés.

À partir de 1974, une nouvelle Constitution régit le pays en tant que république socialiste, jusqu'au coup d'État militaire de septembre 1988. La nouvelle Constitution de 1974 transfère le pouvoir du parti unique du Conseil révolutionnaire militaire à une Assemblée du peuple dirigée par le général Ne Win et d'autres anciens dirigeants militaires. Cette constitution n'est plus appliquée aujourd'hui, mais elle n'a jamais été abrogée et remplacée par une autre.

En 1988, un nouveau coup d'État militaire se produit et la loi martiale est instaurée à la suite de répressions sanglantes. Dès ce moment, le Conseil d'État pour le rétablissement de la loi et l'ordre (le SLORC) se met en place et rebaptise le pays sous le nom de Myanmar. En 1989, le pays prend le nom d'Union de Myanmar.

Les élections législatives de mai 1990 voient la victoire écrasante du parti d'opposition, la Ligue nationale pour la démocratie, dirigé par Mme Aung San Suu Kyi, mais le SLORC refuse la tenue de la convention de l'Assemblée du peuple et poursuit sa politique de répression et de nettoyage ethnique.

En 1996, le SLORC ouvre une convention nationale pour rédiger une nouvelle constitution visant à donner un rôle politique permanent et majeur aux militaires qui gouvernent la Birmanie et, semble-t-il, à offrir une autonomie assez grande aux fortes minorités ethniques de l'Union birmane pour que celles-ci ne rompent pas les cessez-le-feu provisoires passés avec l'armée. En 1997, le SLORC est dissout au profit du Conseil d'État pour la paix et le développement (SPDC). Les douze commandants des régions militaires, ainsi que les chefs des forces navales et de l'air rejoignent les quatre leaders de la junte au sein de ce nouveau Conseil d'État.

Depuis que les militaires exercent les pleins pouvoirs en Birmanie, le général en chef des Forces armées exerce l'autorité législative et exécutive avec l'aide d'une

een Constituante van 485 leden die in principe verkozen worden. Alle burgerlijke rechtbanken zijn opgedoekt. De heersende junta maakt de media monddood, neemt buitenlandse journalisten gevangen en verbiedt elke vorm van afwijkende meningsuiting.

Gedurende zijn mandaat van eerste minister heeft de heer Khin Nyunt in september 2003 aangekondigd dat er een Birmaans stappenplan naar democratie zou worden ingevoerd en dat het in 1996 gestrande grondwettelijk proces opnieuw op gang zou worden gebracht. Hierbij zou de nationale conventie worden bijeengeroepen, een gedisciplineerde democratie worden ingesteld na het einde van de werkzaamheden van de nationale conventie, een nieuwe grondwet worden opgesteld op grond van de aanwijzingen van de nationale conventie, de grondwet via een referendum worden aangenomen, de wetgevende vergaderingen worden verkozen, de wetgevende vergaderingen worden samengeroepen en zou er een moderne, ontwikkelde en democratische natie worden opgericht door de leiders die de assemblees hebben aangewezen.

De nationale conventie, de eerste fase in het stappenplan, werd samengeroepen op 17 mei 2004. De werkzaamheden van de conventie werden meermaals opgeschort, maar zijn nog steeds aan de gang. De laatste politieke verandering van 19 september 2004 is een versterking van de harde vleugel van de junta en van de beslissende rol van het staatshoofd, opperbevelhebber Than Shwe.

De schendingen van de mensenrechten blijven doorgaan en worden door de internationale gemeenschap veroordeeld. Birma wordt geregeld bestraft door de Internationale Arbeidsorganisatie omdat het bewezen is dat het land zijn toevlucht neemt tot dwangarbeid. Birma staat ook op de lijst van de Verenigde Naties van landen die kindsoldaten inzetten (schatting van 70.000 gevallen).

De opiumproductie blijft verder afnemen. De Birmaanse overheid benadrukt haar inspanningen, maar haar tijdschema loopt tot 2015 en er is geen enkele verduidelijking geformuleerd over de productie van methamfetamines. Birma is op dit moment wereldwijd de tweede grootste producent van heroïne en opium (na Afghanistan) en de belangrijkste regionale producent van methamfetamines. De FATF (*Financial Action Task Force*) heeft Birma in juni 2001 opgenomen in de lijst van staten of gebieden die onvoldoende meewerken in de strijd tegen witwaspraktijken die voortvloeien uit strafbare of criminele activiteiten.

Sinds 19 augustus staat Birma opnieuw in het middelpunt van de internationale actualiteit. Dagelijks worden

Assemblée constituante de 485 membres en principe élus. Tous les tribunaux civils ont été suspendus. La junte au pouvoir muselle les médias, emprisonne les journalistes étrangers et interdit toute forme d'expression dissidente.

Durant son mandat de premier ministre, M. Khin Nyunt a annoncé en septembre 2003 la mise en place d'une feuille de route birmane vers la démocratie et la relance du processus constitutionnel avorté en 1996. Cette initiative prévoit la convocation de la Convention nationale, l'établissement d'une démocratie disciplinée après la fin des travaux de la Convention nationale, la rédaction d'une nouvelle constitution selon les indications données par la Convention nationale, l'adoption de la Constitution par référendum, l'élection des assemblées législatives, la convocation des assemblées législatives, et l'établissement d'une Nation moderne, développée et démocratique par les dirigeants désignés par les assemblées.

La Convention nationale, première étape de la feuille de route, a été convoquée le 17 mai 2004. Les travaux de la Convention ont été à plusieurs reprises suspendus mais sont toujours en cours. Le dernier remaniement politique du 19 septembre 2004 traduit un renforcement de l'aile dure de la junte et du rôle déterminant du chef de l'État, le Généralissime Than Shwe.

Les violations des droits de l'homme persistent et sont condamnées par la communauté internationale. La Birmanie est régulièrement sanctionnée par l'Organisation Internationale du Travail en raison du recours avéré au travail forcé. La Birmanie est également sur la liste des Nations Unies des pays utilisant des enfants-soldats (estimation de 70.000 cas).

La production d'opium continue de diminuer. Les autorités birmanes insistent sur leurs efforts, mais leur calendrier s'étend jusqu'en 2015 et aucune précision n'a été apportée sur la production de métamphétamines. La Birmanie est aujourd'hui le deuxième producteur mondial d'heroïne et d'opium (derrière l'Afghanistan) et le plus important producteur régional des métamphétamines. Le GAFI (Groupe d'action financière internationale sur le blanchiment d'argent) a inclus, en juin 2001, la Birmanie dans la liste des Etats ou territoires qui coopèrent insuffisamment à la lutte contre le blanchiment d'argent provenant d'activités délictueuses ou criminelles.

Depuis le 19 août, la Birmanie est revenue au centre de l'actualité internationale. Pour avoir pacifiquement

manifestanten gevangengenomen omdat ze vreedzaam protesteren tegen de stijging van de brandstofprijzen. De militaire junta is de opstand van studenten en monniken beginnen te onderdrukken met stokslagen. Aung San Suu Kyi, winnares van de Nobelprijs voor de Vrede, is opgesloten in de gevangenis van Insein (Mevrouw Suu Kyi had haar woonplaats de laatste keer verlaten in november 2006. Aung San Suu Kyi staat sinds meer dan vier jaar onder huisarrest. Haar bevel tot huisarrest werd in mei verlengd met een jaar. Ze werd gedurende de afgelopen 18 jaar 12 jaar van haar vrijheid beroofd). De avondklok is ingesteld. Er is sinds verschillende dagen in het hele land een volkse protestbeweging aan de gang. Deze spontane vreedzame betogingen tonen duidelijk aan dat het Birmaanse volk het niet langer duldt dat het sinds bijna 20 jaar van zijn meest elementaire rechten beroofd wordt en dat het ook in acceptabele omstandigheden wil leven.

protesté contre la hausse des prix du carburant, des manifestants sont chaque jour emprisonnés. La junte militaire a commencé à réprimer les étudiants et les moines à Rangoon à coups de bâton. Aung San Suu Kyi, Prix Nobel de la Paix, a été emprisonnée à la prison d'Insein (Mme Suu Kyi était sortie de sa résidence la dernière fois en novembre 2006. Aung San Suu Kyi est confinée chez elle depuis plus de quatre ans. Son ordre d'assignation à résidence a été prorogé d'un an en mai dernier. Elle a été privée de liberté pendant 12 des 18 dernières années). Des couvre-feux ont été déclarés. Un mouvement populaire de protestation se déroule depuis plusieurs jours à travers l'ensemble du pays. Ces manifestations spontanées, pacifiques, montrent clairement que le peuple birman ne supporte plus d'être privé, depuis près de 20 ans, de ses droits les plus élémentaires, de même qu'il souhaite que des conditions de vie décentes lui soient assurées.

François-Xavier de DONNEA (MR)
Daniel DUCARME (MR)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 27 september 2007;

B. gelet op de verklaring van de Veiligheidsraad (SC/9139) van 11 oktober 2007;

C. gelet op resolutie S-5/1 van de «*Human Rights Council*» van 2 oktober 2007;

D. overwegende dat om een einde te maken aan de huidige crisissituatie een echte nationale verzoening en een vastberaden wil om de democratie in Birma te herstellen, vereist is;

VRAAGT DE REGERING:

De nodige diplomatieke initiatieven te nemen opdat:

1. de Birmaanse junta streng veroordeeld wordt voor de onderdrukking van de vreedzame betogingen in het land en dat ze voortaan de rechten van de mens tijdens deze manifestaties eerbiedigt; de junta moet de personen die bij de recente repressie van de vreedzame betogingen gevangen werden gezet, onmiddellijk weer in vrijheid stellen; het Internationale Rode Kruiscomité moet onverwijld toegang krijgen tot de Birmaanse gevangenissen;

2. de Veiligheidsraad in spoed bijeenkomt om zonder verwijl sancties te treffen;

3. de Europese Unie eveneens sancties treft naar aanleiding van de schendingen van de mensenrechten en het gebruik van geweld tegen de manifestanten, zoals de verstrenging van de sancties ten aanzien van de leiders van het regime en degenen die hen steunen en een uitgebreid visumverbod voor de verantwoordelijken van de flagrantste schendingen van de mensenrechten en hun familieleden;

4. de Birmaanse junta alle politieke gevangenen vrijlaat en in het bijzonder Nobelprijswinnares Aung San Suu Kyi; ze samenwerkt met de humanitaire organisaties, ze een einde maakt aan dwangarbeid en terechtstellingen zonder proces;

5. de Europese Unie en China een intensieve dialoog aangaan over mensenrechten en de politieke toekomst van Birma;

PROPOSITION DE RESOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant la résolution du Parlement européen du 27 septembre 2007;

B. considérant la déclaration du Conseil de Sécurité (CS/9139) du 11 octobre 2007;

C. considérant la résolution S-5/1 du Conseil des Droits de l'homme du 2 octobre 2007;

D. considérant que la sortie de la situation de crise actuelle passe par une véritable réconciliation nationale et l'engagement résolu à restaurer la démocratie en Birmanie;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

De prendre les initiatives diplomatiques nécessaires pour que:

1. la junte birmane soit condamnée fermement pour la répression des manifestations pacifiques qui se déroulent dans le pays et désormais, elle respecte les droits de l'Homme lors de ces manifestations; elle doit remettre immédiatement en liberté les personnes qui ont été placées en détention dans le cadre de la répression récente des manifestations pacifiques; le Comité International de la Croix Rouge doit être autorisé sans délai à accéder aux prisons birmanes;

2. le Conseil de sécurité se réunisse d'urgence pour que des sanctions soient adoptées sans tarder;

3. l'Union européenne prenne également des sanctions, en conséquence des violations des droits de l'Homme et le recours à la violence contre les manifestants, tel que durcissement des sanctions visant des dirigeants du régime et ceux qui les soutiennent, ainsi qu'une interdiction de visa élargie contre les responsables des violations des droits de l'homme les plus flagrantes ainsi que les membres de leurs familles;

4. la junte birmane libère tous les prisonniers politiques et en particulier celle du Prix Nobel Aung San Suu Kyi; elle coopère avec les organisations humanitaires, elle mette fin au travail forcé et aux exécutions sommaires;

5. l'Union européenne et la Chine amorcent un dialogue intensif sur la question des droits de l'homme et l'avenir politique de la Birmanie;

6. de Verenigde Naties en de Europese Unie de autoriteiten in Rangoon ernstig waarschuwen tegen elke poging om met geweld de terechte politieke en sociale eisen waaraan het Birmaanse volk uiting geeft, te onderdrukken;

7. de opdracht van de speciale gezant van de Verenigde Naties voor Birma, de heer Ibrahim Gambari, het mogelijk maakt onverwijld een dialoog aan te gaan met alle partijen in het nationale verzoeningsproces over de kwesties die het Birmaanse volk bezighouden en Birma opnieuw op te nemen in een democratiseringsproces;

8. de Europese Unie verzoekt de Birmaanse regering de door de Myanmar geratificeerde IAO-verdragen inzake dwangarbeid en vrijheid van vereniging in acht te nemen;

9. deze resolutie wordt overgezonden aan de secretaris-generaal van de VN, de waarnemend voorzitter van de Raad van de Europese Unie en de Hoge Vertegenwoordiger van de Europese Unie voor Buitenlandse Zaken.

3 oktober 2007

6. les Nations Unies et l'Union européenne mettent solennellement en garde les autorités de Rangoun à l'égard de toute tentative de réprimer par la force l'expression des justes revendications politiques et sociales du peuple birman;

7. la mission du conseiller spécial du secrétaire général des Nations unies pour la Birmanie, M. Ibrahim Gambari, permette d'entamer sans délai un dialogue avec toutes les parties au processus de réconciliation nationale sur les questions qui préoccupent le peuple birman et de réinsérer la Birmanie dans un processus de démocratisation;

8. L'Union européenne demande au gouvernement birman de respecter les Conventions de l'Organisation internationale du travail sur le travail forcé et sur la liberté d'association que le Myanmar a ratifiées.

9. La présente résolution soit transmise au Secrétaire général de l'ONU, au Président en exercice du Conseil de l'Union européenne, et au Haut Représentant de l'Union européenne pour la politique étrangère.

3 octobre 2007

François-Xavier de DONNEA (MR)
Daniel DUCARME (MR)